

وثيقة حقوق

تُسلم إلى شخص رهن الحبس الاحتياطي
قاصر فوق 16 عاماً، مشارك أو متواطئ مع شخص بالغ ارتكب جريمة تتعلق بالمادة 73-706 من قانون الإجراءات الجنائية

يجب أن تُقدم إليك المعلومات الواردة أدناه بلغة تفهمها.
سيتفق ولـي الأمر المعلومات ذاتها، إلا إذا بدا أنه يتعارض مع مصلحتك المثلث أو من المحتمل أن يضر بالتدبر.
يمكنك الاحتفاظ بهذه الوثيقة طوال مدة الحبس الاحتياطي.

أخطرت بأنك رهن الحبس الاحتياطي؛ بسبب وجوب سبب وجيه أو أكثر ضدك للاشتباـه فيـ أنـكـ اـرـتكـبـتـ أوـ حـاـولـتـ اـرـتكـبـتـ بـصـفـتـكـ مـشـارـكـ أوـ متـواـطـئـ معـ شـخـصـ بـالـغـ.ـ جـرـيـمـةـ خـاصـصـةـ لـقـانـونـ

الـجـرـيـمـةـ أوـ الجـنـحةـ المنـظـمـةـ يـعـاقـبـ عـلـيـهـاـ بـالـسـجـنـ.

لـكـ الـحـقـ فـيـ مـعـرـفـةـ وـصـفـ وـطـبـيـعـةـ الـجـرـيـمـةـ مـوـضـعـ الـاتـهـامـ،ـ وـكـذـلـكـ التـارـيـخـ وـالـمـكـانـ الـمـزـعـمـينـ،ـ وـالـأـسـبـابـ الـتـيـ تـبـرـرـ وـضـعـكـ رـهـنـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ.

سيـتـمـ سـمـاعـ أـقـوـالـكـ بـشـانـ هـذـهـ الـوـقـائـعـ أـثـنـاءـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ الـذـيـ قدـ يـسـتـمـرـ لـمـدةـ 24ـ سـاعـةـ.

عـبـرـ هـذـهـ الـمـدـدـ،ـ يـجـوزـ أـنـ يـقـرـرـ الـمـدـعـيـ الـعـامـ لـلـجـمـهـورـيـةـ (ـأـوـ قـاضـيـ التـحـقـيقـ أـوـ قـاضـيـ الـأـحـادـثـ)ـ تـمـدـدـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ لـمـدةـ 24ـ سـاعـةـ أـخـرـ.ـ سـتـمـلـ أـمـامـ هـذـاـ قـاضـيـ،ـ إـذـاـ لـزـمـ الـأـمـرـ عـبـرـ تـقـيـيـمـ.

فـيـ حـالـاتـ اـسـتـثـانـيـةـ،ـ وـإـذـاـ اـقـضـتـ ضـرـورـةـ التـحـقـيقـ ذـلـكـ،ـ يـمـكـنـ أـنـ يـقـرـرـ قـاضـيـ الـحـرـيـاتـ وـالـاحـتـجازـ أـوـ قـاضـيـ التـحـقـيقـ تـمـدـدـيـنـ إـضـافـيـنـ لـمـدةـ 24ـ سـاعـةـ لـكـ مـنـهـمـ.

مـعـ ذـلـكـ،ـ إـذـاـ كـانـتـ مـدـدـةـ الـمـتـوـقـعـةـ لـإـجـرـاءـ التـحـقـيقـاتـ الـمـتـبـقـيـةـ عـقـبـ الـ4ـ8ـ سـاعـةـ الـأـوـلـىـ تـبـرـرـ ذـلـكـ،ـ يـجـوزـ لـقـاضـيـ الـحـرـيـاتـ وـالـاحـتـجازـ بـنـاءـ عـلـىـ طـلـبـ الـمـدـعـيـ الـعـامـ لـلـجـمـهـورـيـةـ أـوـ قـاضـيـ التـحـقـيقـ.ـ إـذـاـ يـقـرـرـ تـمـدـدـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ مـرـةـ وـاحـدـةـ فـيـ ذـلـكـ.

بـعـدـ اـنـقـضـاءـ مـدـدـةـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ،ـ سـتـمـلـ أـمـامـ هـذـاـ قـاضـيـ،ـ سـتـمـلـ إـذـاـ لـزـمـ هـذـاـ قـاضـيـ فـيـ الـيـومـ ذـلـكـ.ـ إـذـاـ كـانـتـ هـنـاكـ مـبـانـيـ مـجـهـزـ تـجـهـيـزـاـ خـاصـاـ دـاخـلـ الـمـحـكـمـةـ،ـ وـلـمـ يـسـتـمـرـ حـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ لـأـكـثـرـ مـنـ 72ـ سـاعـةـ،ـ يـمـكـنـكـ الـمـثـولـ فـيـ الـيـومـ التـالـيـ خـلـالـ مـدـدـةـ أـقـصـاـهـاـ 20ـ سـاعـةـ مـنـ نـهـاـيـةـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ.ـ إـذـاـ اـسـتـمـرـ حـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ لـأـكـثـرـ مـنـ 72ـ سـاعـةـ،ـ سـتـمـلـ أـمـامـ قـاضـيـ فـيـ نـفـسـ يـوـمـ اـنـتـهـاءـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ.

أـخـطـرـتـ أـيـضـاـ بـأـنـ لـكـ الـحـقـ فـيـ:

إـبـلـاغـ بـعـضـ الـأـشـخـاصـ

سـيـخـطـرـ بـالـضـرـورـةـ وـالـدـيـلـكـ أـوـ الـوـصـيـ أـوـ الشـخـصـ أـوـ الـجـهـةـ الـمـعـهـودـةـ بـكـ بـتـبـيـبـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ ذـيـ تـخـصـعـ لـهـ،ـ وـكـذـلـكـ وـصـفـ وـتـارـيـخـ وـمـكـانـ الـوـقـائـعـ الـمـزـعـمـةـ.

يمـكـنـكـ طـلـبـ إـبـلـاغـ شـخـصـ تـعـيـشـ مـعـهـ عـادـةـ أـوـ أـحـدـ الـأـقـارـبـ الـمـبـاـشـرـينـ أـوـ أـخـوـاتـكـ أـوـ الـوـصـيـ بـتـبـيـبـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ ذـيـ تـخـصـعـ لـهـ،ـ وـذـلـكـ عـبـرـ الـهـاتـفـ.

يمـكـنـكـ أـيـضـاـ إـبـلـاغـ رـبـ الـعـلـمـ ذـيـ تـعـلـمـ لـدـيـهـ.

إـذـاـ كـانـتـ تـحـمـلـ جـنـسـيـةـ أـجـنـبـيـةـ،ـ يـمـكـنـكـ أـيـضـاـ إـبـلـاغـ السـلـطـاتـ الـقـنـصـلـيـةـ لـدـيـكـ.

بـاسـتـنـتـاءـ ظـرـوفـ قـهـرـيـةـ،ـ سـتـنـدـ هـذـهـ الـإـجـرـاءـاتـ فـيـ موـعـدـ أـقـصـاهـ 3ـ سـاعـةـ مـنـ وـقـتـ تـقـدـيمـ طـلـبـ.

مـعـ ذـلـكـ،ـ يـجـوزـ أـنـ يـقـرـرـ الـمـدـعـيـ الـعـامـ لـلـجـمـهـورـيـةـ (ـأـوـ قـاضـيـ التـحـقـيقـ أـوـ قـاضـيـ الـأـحـادـثـ)ـ تـأـجـيلـ هـذـهـ الـإـجـرـاءـاتـ أـوـ عـدـمـ اـتـخـاذـهـاـ،ـ إـذـاـ كـانـ ذـلـكـ ضـرـورـيـاـ لـجـمـعـ أـوـ حـفـظـ الـأـدـلـةـ أـوـ لـمـنـعـ خـطـرـ جـسـيمـ عـلـىـ حـيـاةـ شـخـصـ أـوـ حـرـيـتـهـ أـوـ سـلـامـتـهـ الـجـسـدـيـةـ.ـ لـمـكـنـكـ أـنـ يـتـجـاـزـ تـأـجـيلـ إـخـطـارـ الـمـتـبـقـيـنـ 24ـ سـاعـةـ إـذـاـ كـانـ مـنـ الـمـمـكـنـ تـمـدـدـ تـدـبـيرـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ،ـ وـاثـنـتـانـ عـشـرـةـ سـاعـةـ،ـ فـيـمـاـ عـدـاـ ذـلـكـ.

إـذـاـ تـمـ تـمـدـدـ حـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ لـأـكـثـرـ مـنـ 48ـ سـاعـةـ،ـ قـدـ يـتـمـ تـأـجـيلـ إـبـلـاغـ أـفـارـيـكـ وـرـبـ الـعـلـمـ لـلـأـسـبـابـ ذـاتـهـاـ مـنـ قـبـلـ قـاضـيـ الـحـرـيـاتـ وـالـاحـتـجازـ (ـأـوـ قـاضـيـ التـحـقـيقـ).

الـتـوـاـصـلـ مـعـ شـخـصـ

يمـكـنـكـ طـلـبـ التـوـاـصـلـ كـتـابـةـ أـوـ عـبـرـ الـهـاتـفـ أـوـ أـثـنـاءـ مـقـابـلـةـ أـحـدـ الـأـشـخـاصـ ذـيـنـ قـدـ يـكـونـ تـمـ إـبـلـاغـهـمـ بـوـضـعـكـ رـهـنـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ.

قـدـ يـرـفـضـ ضـابـطـ الـشـرـطـةـ الـقـضـائـيـ طـلـبـ إـذـاـ كـانـ لـاـ يـمـاشـيـ مـعـ أـسـبـابـ وـضـعـكـ رـهـنـ الـحـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ أـوـ مـخـافـةـ أـنـ يـفـضـيـ ذـلـكـ إـلـىـ اـرـتكـابـ جـرـيـمـةـ.ـ سـيـحـدـ وـقـتـ وـكـيـفـيـةـ وـمـدـدـ هـذـاـ التـوـاـصـلـ،ـ وـذـلـكـ لـاـ يـجـوزـ أـنـ يـتـجـاـزـ 30ـ دـقـيـقـةـ،ـ وـسـيـجـرـ تـحـتـ إـشـرـافـ أـوـ تـحـتـ إـشـرـافـ شـخـصـ هوـ مـنـ يـحـدـدـهـ.

إـذـاـ تـمـ تـمـدـدـ حـبـسـ الـاحـتـيـاطـيـ لـأـكـثـرـ مـنـ 48ـ سـاعـةـ،ـ لـيـجـوزـ لـضـابـطـ الـشـرـطـةـ الـقـضـائـيـ رـفـضـ طـلـبـكـ فـيـ التـوـاـصـلـ مـعـ السـلـطـاتـ الـقـنـصـلـيـةـ.

فحصت من قبل طبيب

يمكنك طلب فحشك من قبل طبيب بدايةً من الحبس الاحتياطي، وفي حالة تمديد التدبير. إذا تم تمديد حبسك الاحتياطي لأكثر من 48 ساعة، يجب فحشك من قبل طبيب، وإخبارك بحقك في طلب فحص طبي جديد. تُقدم هذه الطلبات أيضًا من قبل والديك أو الوصي أو الشخص أو المؤسسة المعهودة بك. سيستطع أيضًا محاميك طلب خضوعك لفحص طبي.

الإدلة بأقوال أو الإجابة على أسئلة أو التزام الصمت

بمجرد الكشف عن هويتك، لك الحق أثناء جلسات الاستجواب في:

- الإدلاء بأقوال،
- أو الإجابة على الأسئلة التي تُطرح عليك،
- أو التزام الصمت.

مراقبة ممثل القانوني لك

إذا رأت السلطة المختصة أنه ضروري، يمكن لولي الأمر أن يرافقك أثناء جلسات الاستجواب. إذا لزم الأمر، يمكنك توكيل شخص بالغ آخر لمرافقتك، أو أن يرافقك شخص آخر يوكله القاضي.

حصولك على مساعدة محامٍ

يتحمّل المحامي

اختيار المحامي

منذ بدء وضعك رهن الحبس الاحتياطي، وفي أي وقت أثناء جلسة الاستجواب، وفي حالة تمديد الحبس الاحتياطي، ومنذ بداية هذا التمديد، يمكنك طلب حضور محامٍ من اختيارك. إذا لم تتمكن من توكيل محامٍ أو إذا تعذر الاتصال بالمحامي الذي اخترته، سيطلب ضابط الشرطة القضائية أو المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق أو قاضي الأحداث) توكيل محامٍ لمساعدتك. يمكن أيضًا لوالديك أو الوصي أو الشخص المعهودة بك توكيل محامٍ لك.

مساعدة ومرة تدخل المحامي

سيتمكن المحامي من التحدث إليك لمدة 30 دقيقة في ظروف تضمن سرية المقابلة. في حالة تمديد الحبس الاحتياطي، يمكنك طلب التحدث إلى محاميٍّك مرة أخرى؛ يمكنه أيضًا بناءً على طلبك. حضور جلسات الاستجواب أو المواجهات أو إعادة التمثل أو جلسات تحديد الهوية التي تشارك فيها.

في هذه الحالة، لا يمكن أن تبدأ الجلسة الأولى الخاصة بك - إلا إذا كانت تتعلق فقط بتحديد الهوية. بدون حضور محاميٍّك قبل انتهاء ساعتين عقب الإشعار المقدم له بشأن طلبك. إلا أنه قد تبدأ جلستك الأولى على الفور - حتى في عدم حضور محاميٍّك - بتفويض من المدعي العام للجمهورية (أو قاضي التحقيق) إذا أقضى التحقيق ذلك.

إذا حضر محاميٍّك أثناء انعقاد جلسة الاستجواب أو المواجهة، فيمكن مقاطعة هذا العمل بناءً على طلبك من أجل السماح لك بالتحدث إليه.

مع ذلك، يجوز للمدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاحتجاز - لأسباب قهقرية وبشكل استثنائي - تأجيل مساعدة محاميٍّك في جلسات الاستجواب أو المواجهات لمدة أقصاها 12 ساعة - قابلة للتجديد مرة واحدة - إذا كانت عقوبة السجن المقررة تصل لمدة خمس سنوات على الأقل.

حصولك على مساعدة مترجمٍ فوريٍّ

إذا كنت لا تتحدث أو لا تفهم الفرنسية، يحق لك الحصول على مساعدة مجانية من قبل مترجمٍ فوريٍّ أثناء جلسات الاستجواب، ومن أجل التواصل مع محاميٍّك.

طلب إنهاء الحبس الاحتياطي

يمكنك تقديم طلب للمدعي العام للجمهورية أو قاضي التحقيق أو قاضي الحريات والاحتجاز من أجل إنهاء تمديد التدبير، ما إذا قرر هذا القاضي التمديد المحتوم للحبس الاحتياطي.

الاطلاع على بعض المستندات في ملفك

بناءً على طلبك أو على طلب محاميٍّك، يمكنك طلب الاطلاع - على أقصى تقدير - قبل التمديد المحتوم للحبس الاحتياطي على:

- محضر الإخبار بوضعك رهن الحبس الاحتياطي؛
- الشهادة أو الشهادات الطبية التي أعدها الطبيب الذي فحشك.
- محضر أو محاضر جلسات الاستجواب.

إبداء ملاحظات للمدعي العام للجمهورية

بعد انتهاء الحبس الاحتياطي، يمكنك بعد مرور عامٍ أن تطلب من المدعي العام للجمهورية - عن طريق خطاب مسجل مع طلب الإقرار بالاستلام أو إخبار قلم المحكمة مقابل وصل، مراجعة ملف الإجراء من أجل صياغة الملاحظات.

الحق في حماية الخصوصية

سيتم بالضرورة تسجيل الجلسات التي تخضع لها أثناء هذا التدبير، ما لم يكن ذلك مستحيلاً من الناحية التقنية. يُحظر على أي شخص نشر تسجيلات هذه الجلسات.

لا يُصرح ببث هذه التسجيلات إلا فقط أثناء جلسة استماع مغلقة حيث يُحظر فيها نشر محاضر الجلسات أو أي معلومات أخرى تسمح بتحديد هويتك.